

RAHINO ART BOOK SERIES



犀牛艺术文库

REFLECTIONS OF
WESTERN AND
CHINESE PAINTINGS
中西绘画的哲思

傅雷谈中西绘画



傅雷 著

上海人民美术出版社

REFLECTIONS OF
WESTERN AND
CHINESE PAINTINGS

中西绘画的哲思

傅雷谈中西绘画

傅雷 著

上海人民美術出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中西绘画的哲思：傅雷谈中西绘画 / 傅雷著 . —
上海：上海人民美术出版社，2018.12

(犀牛艺术文库)

ISBN 978-7-5586-1096-7

I. ①中… II. ①傅… III. ①艺术哲学—文集
IV. ①J0.02

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第272836号

中西绘画的哲思 ——傅雷谈中西绘画

总策划：顾伟 邱孟瑜

作者：傅雷

图书策划：徐亭

责任编辑：徐亭

封面制作：胡彦杰 / 译出传播

特邀编辑：徐世纪

技术编辑：史湧

调图：徐才平

出版发行：上海人民美术出版社

(上海长乐路672弄33号)

邮编：200040 电话：021-54044520

印刷：上海天地海设计印刷有限公司

开本：787×1092 1/32 6.5印张

版次：2019年1月第1版

印次：2019年1月第1次

书号：ISBN 978-7-5586-1096-7

定价：28.00元

目录

上篇 傅雷谈西方绘画

序 \ 7

乔托与圣方济阿西西 \ 10

波提切利之妩媚 \ 20

莱奥纳多·达·芬奇 \ 32

《蒙娜丽莎》与《最后的晚餐》 \ 32

人品与学问 \ 44

米开朗琪罗 \ 55

西斯廷教堂 \ 55

圣洛朗查教堂与梅达西斯墓 \ 71

教皇于勒二世墓与《摩西》像 \ 80

拉斐尔 \ 91

《美丽的女园丁》 \ 91

《圣母与圣西施德》 \ 98

梵蒂冈宫壁画——《圣体争辩》 \ 105

毡幕图稿 \ 115

伦勃朗在卢浮宫 \ 128

《木匠家庭》与《以马忤斯的晚餐》 \ 128

伦勃朗之刻版画 \ 145

鲁本斯 \ 156

下篇 傅雷谈中国绘画

关于国画界的一点意见 \ 177

与黄宾虹谈美术 \ 180

观画答客问 \ 198

一切伟大的艺术家

(不论是作曲家，是文学家，是画家……)

必然兼有独特的个性与普遍的人间性。

我们只要能发掘自己心中的人间性，

就找到了与艺术家沟通的桥梁。



犀牛艺术文库

REFLECTIONS OF
WESTERN AND
CHINESE PAINTINGS

中西绘画的哲思

傅雷谈中西绘画

傅雷 著

上海人民美術出版社

目录

上篇 傅雷谈西方绘画

序 \ 7

乔托与圣方济阿西西 \ 10

波提切利之妩媚 \ 20

莱奥纳多·达·芬奇 \ 32

《蒙娜丽莎》与《最后的晚餐》 \ 32

人品与学问 \ 44

米开朗琪罗 \ 55

西斯廷教堂 \ 55

圣洛朗查教堂与梅达西斯墓 \ 71

教皇于勒二世墓与《摩西》像 \ 80

拉斐尔 \ 91

《美丽的女园丁》 \ 91

《圣母与圣西施德》 \ 98

梵蒂冈宫壁画——《圣体争辩》 \ 105

毡幕图稿 \ 115

伦勃朗在卢浮宫 \ 128

《木匠家庭》与《以马忤斯的晚餐》 \ 128

伦勃朗之刻版画 \ 145

鲁本斯 \ 156

下篇 傅雷谈中国绘画

关于国画界的一点意见 \ 177

与黄宾虹谈美术 \ 180

观画答客问 \ 198

上篇 傅雷谈西方绘画

序*

年来国人治西洋美术者日众，顾了解西洋美术之理论及历史者寥寥。好骛新奇之徒，惑于“现代”之为美名也，竟竞以“立体”“达达”“表现”诸派相标榜，沾沾以肖似某家某师自喜。肤浅庸俗之流，徒知悦目为美，工细为上，则又奉官学派为典型；坐井观天，莫此为甚！然而趋时守旧之途虽殊，其昧于历史因果，缺乏研究精神，拘囚于形式，竟竞于模仿则一也。慨自“五四”以降，为学之态度随世风而日趋浇薄；投机取巧，习为故常；奸黠之辈，且有以学术为猎取功名利禄之具者；相形之下，则前之拘于形式，忠于模仿之学者犹不失为谨愿。呜呼！若是而欲望学术昌明，不将令人与河清无日之叹乎？

某也至愚，尝以为研究西洋美术，乃藉触类旁通之功为创造中国新艺术之准备，而非即创造本身之谓也；而研究又非以五色纷披

* 编者注：此序为傅雷《世界美术名作20讲》一书原序。

世界美術名作二十講

傅雷編

序

年來國人治西洋美術者日衆，然瞭解西洋美術之理論及歷史者，
 鮮如好藝者於音之徒，或於一聽以主為美名也。故之「三體」達之「表現」諸派相繼在
 治之，以有創者亦亦師自音。膚淺膚淺之流，徒知觀目為美，而不知其
 本質也。故為典型之坐井觀天，莫此為甚。然亦諒於字畫中之途，雖殊，然味於
 史與美，故之研究精神，拘拘於形式，故之於模倣則一也。惟自五四以降，治此之
 度，隨世風而日趨淺薄，技後取巧，習為故步，好惡之辨，且自有以學術而進

《世界美術名作二十講》

手稿墨迹（1934）

之彩筆曲肖馬蒂斯，塞尚為能事也。夫一國藝術之產生，必時代、
 環境、傳統演化，迫之產生，猶一國動植物之生長，必土質、氣
 候、溫度、雨量，使其生長。拉斐爾之生于文藝復興期之意大利，
 莫里哀之生于17世紀之法兰西，亦猶橙桔桔林之遍于南国，事有必
 至，理有固然也。陶潛不生於西域，但丁不生於中土，形格勢禁，
 事理環境民族性之所不容也。此研究西洋藝術所不可不知者一。

至欲擷取外來藝術之精英而融為已有，則必經時勢之推移，思
 想之醞釀，而在心理上又必經直覺、理解、憬悟、貫通諸程序，方
 能衷心有所真感。觀夫莫奈，凡高之于日本版畫，高更之于黑人藝
 術，蓋无不由斯途以臻于創造新藝之境。此研究西洋藝術所不可不

知者二。

今也东西艺术，技术形式既不同，所启发之境界复大异，所表白之心灵情操，又有民族性之差别为其基础。可见所谓融和中西艺术之口号，未免言之过早。盖今之艺人，犹沦于中西文化冲突后之漩涡中不能自拔，调和云何哉？矧吾人之于西方艺术，迄今犹未臻理解透辟之域，遑言创造乎？

然而今日之言调和东西艺术者，提倡古典或现代化者，固比比皆是，是一知半解，不假深思之过耳。世唯有学殖湛深之士，方能学问之无穷而常惴惴默默，惧一言之失有损乎学术尊严，亦唯有此惴惴默默之辈，方能孜孜矻矻，树百年之基。某不敏，何敢以此自许？特念古人三年之病必求七年之艾之训，故愿执斩荆棘，辟草莽之役，为艺界同仁尽些微之力耳。是编之成，即本斯义。编分二十讲，所述皆名家杰构，凡绘画雕塑建筑装饰美术诸门，遍尝一啜。间亦论及作家之人品学问，欲以表现艺人之操守与修养也；亦有涉及时代与环境，明艺术发生之因果也，历史叙述；理论阐发，兼顾并重，示研究工作之重要也。愚固知画家不必为史家，犹史家之不必为画家；然史之名画家固无一非稔知艺术源流与技术精义者，此其作品之所以必不失其时代意识，所以在历史上必为承前启后之关键也。

是编参考书，有法国Bordes氏之美术史讲话及晚近诸家之美术史。序中所言，容有致艺坛诸君子于不快者，则唯有以爱真理甚于爱友一语自谢耳。

傅 雷

1934年6月

乔托与圣方济阿西西

乔托(Ambrogio ou Angiolotto di Bondone Giotto 1260—1336)可说是基督教圣者方济阿西西(Saint Francis d'Assise)的历史画家。他一生重要的壁画分布在三所教堂中，其中两所都是方济各派的寺院。在阿西西教堂中，就有乔托描绘圣方济各的行述的壁画28幅。翡冷翠圣太克洛斯大寺的内部装饰，大半是乔托以圣方济各为题材的作品。巴图城阿莱那教堂中，乔托描绘圣母与耶稣的传略的38幅壁画，也还是充满了方济各教派的精神。

所谓方济各教派者，乃是1215年时，基督教圣徒方济阿西西(1182—1226)创立的一个宗派。教义以刻苦自卑，同情弱者为主。13世纪原是中古的黑暗时代告终，人类发现一线曙光的时代，是诞生但丁、培根、圣多玛的时代。圣方济各在当时苦修布道，说宗教并非只是一种应该崇奉的主义，而其神圣的传说，庄严的仪式，圣徒的行述，《圣经》的记载，都是对于人类心灵最亲昵的情感的表现。以前人们所认识的宗教是可怕的，圣方济各却使宗教成为大众



乔托 《犹大之吻》 油画（1305年）



乔托 《圣母子》 木版画（1320—1330年）